

Más música con baile y menos picnic

More music and dancing and less picnicking

<http://www.lanacion.com.ar/1510815-mas-musica-con-baile-y-menos-picnic>

This story is about students in Buenos Aires celebrating the Day of the Student and the first day of spring, an annual celebration on the first day of spring when students do not have school and they get together with their friends for picnics in city parks and to listen to concerts sponsored by the city.

Recién después del mediodía, se notó la presencia de los jóvenes; no hubo una concentración masiva en un solo punto, sino un reparto por casi todos los espacios verdes de la ciudad; un gran operativo de prevención ayudó a evitar incidentes

Shortly after midday, the presence of young people was noticeable; there was not a massive crowd in a single place, but rather a distribution among almost all of the city's green spaces; a large prevention operation helped avoid incidents

Ramos de flores en cada esquina, vidrieras repletas de mariposas de colores y jóvenes entusiasmados que jugaban al fútbol, tomaban sol y escuchaban música fueron la postal del día de ayer, en la que la ciudad -y los estudiantes en particular- festejaron la llegada de la primavera.

al	at the, to the	jugaban a	(they) played (at)
ayer	yesterday	la	the
cada	each, every	la	en la que = in (the) which
ciudad	city	llegada	arrival
colores	de colores = "of colors" (colored, colorful)	los	the
de	of	mariposas	butterflies
del	of the	música	music
día	day	particular	particular
en	on, in	postal	postcard
entusiasmados	enthusiatic	primavera	spring
escuchaban	(they) listened to	que	who, which
esquina	corner	que	which
estudiantes	students	ramos	bouquets
festejaron	(they) celebrated	repletas	full
flores (f.)	flowers	sol (m.)	sun
fueron	(they) were	tomaban sol	"they took sun" (they sunbathed)
fútbol	el fútbol = soccer	vidrieras	shop windows
jóvenes (m. or f.)	young people	y	and

Plaza Francia, un buen lugar para el picnic con mate y buena onda.

La mañana arrancó fría, con 3 grados, lo que, seguramente, desanimó a los que esperaban empezar el festejo desde temprano. Recién después del mediodía, los parques y las plazas se fueron cubriendo con una mayor cantidad de jóvenes con termos, guitarras y mochilas.

3	tres	lo	that
a	"personal a"	los	those
arrancó	(it) started off	los	the
buen	good	lugar	place
buena	good	mañana	morning
cantidad (f.)	quantity	mate (m.)	yerba mate (similar to tea, but with more caffeine)
con	with		
cubriendo	covering	mayor	greater, larger
de	of	mediodía	el mediodía = midday
del	of the	mochilas	backpacks
desanimó	discouraged	onda	wave (buena onda = good time(s), cool, fun)
desde	from		
después de	after	para	for
el	the	parques	parks
empezar	to start	picnic (m.)	picnic
esperaban	(they) were hoping	plaza	plaza
festejo	celebration	que	which, who
Francia	France	recién	shortly
fría	cold	seguramente	surely
fueron	se fueron cubriendo = they were (becoming) covered	temprano	early
		termos	Thermoses
grados	degrees	un	a
guitarras	guitars	una	a
jóvenes (m. or f.)	young people	y	and
la	the		
las	the		

Other words to look for, in order of appearance: años (years), el Río de la Plata (in English, "the River Plate" [literally, "the river of silver"]), bosques (woods), Palermo (the part of Buenos Aires with the most parks), campañas de difusión (public awareness campaigns), violencia de género ("gender violence" = domestic violence), noviazgos (dating relationships), agentes (officers), las policías (the police forces), redoblantes (drums), panchos (Argentinean word for hot dogs), hamburguesas (hamburgers), suerte (luck), seguridad (security), gente (people), disfrutar (to enjoy), descansar (to rest), lago (lake).